

(1) Это, конечно, давно уже было, в семьдесят четвертом году. (2) Мне лет десять было. (3) Лингвист: По-кетски. (4) А! (5) Иньям уже туре. (6) Уже ж тридцать лет уже прошло уж да... (7) Это, в общем, эти года-то я не могу сказать, конечно. (8) То есть слишком уж это... (9) Ну, ладно... это семьдесят четвертом году... (10) Аб бисеб тогда родился самый младший. (11) Сережка. (12) Сейчас его нету. (13) Ага, те, вот мы ездили по речке Келлог. (14) Там... (15) Лингвист: По-кетски. (16) А! Эт дилдақэн. (17) Келлогбесь ағат дағат дэскалақэн. (18) Об, ат, Андрей, Максим. (19) Ну и еще та... а... сёоң хай еще баам была. (20) Имлем баам. (21) Қаря буд хы'б хай, (22) қаря буд қал хай. (23) Эт Келлогбесь ыга дэскалақэн. (24) Это силь, силь, ага. (25) Об хай дисьқоольбет. (26) Ығай эт еще хынуаң да. (27) Қаря сёоң эт э палатка тие сёоң эт дольдэқин. (28) Э туре синь... синь там асыка это... это... обэ... об Дуткаась оңон. (29) Де'диңа эд агэ... агэ оңон. (30) Унягын, хыңэн э... хыңэн оңон. (31) Дисьқоольбетин. (32) Эт палаткадиңа былаң. (33) Ту баам хай сюоң палаткадиңтен, Имлем баам. (34) А қаря эт, (35) об диимэсь кыга, (36) это... агасей эт ага даңон. (37) Агасей. (38) До'ң де'ң: ат, Дутка и Андрей. (39) Қаря об аксь эсяң там атнь дугогон: (40) «Ыдин! (41) Ыдин!» (42) «Акусь таңори?» (43) «А сеоң, – бара, – қон, – бара, – таяңготин». (44) «А бисең таяңготин?» (45) «А кыга сёоң, кыга сёоң, кыга сёоң э...» (46) Там биля ат энбонсең. (47) Песок как там биля. (48) На той стороне, в общем, на песке батаң толоңготэн. (49) Ынэң е. (50) А эт-то хынуаң – (51) этэ бутолекэн.

(1) Это, конечно, давно уже было, в семьдесят четвертом году. (2) Мне лет десять было. (3) Лингвист: По-кетски. (4) А! (5) Давно уже это было. (6) Уже ж тридцать лет прошло, да... (7) В общем, эти года-то я не могу сказать, конечно. (8) То есть слишком уже это... (9) Ну, ладно... это в семьдесят четвертом году... (10) Мой брат тогда родился самый младший. (11) Сережка. (12) Сейчас его нету. (13) Ага, ну, вот мы ездили по речке Елогуй. (14) Там... (15) Лингвист: По-кетски. (16) А! Мы ездили. (17) Ездили вверх по Елогу. (18) Отец, я, Андрей, Максим. (19) И еще там была бабушка. (20) Бабушка Имлем. (21) А еще ее сын (22) и внук. (23) Мы по Елогу вверх ездили. (24) Летом, ага. (25) Отец рыбачил. (26) Мы тогда еще маленькие были. (27) Жили там в палатке. (28) Однажды отец с Дуткой ушли. (29) Пошли на озеро. (30) Сети проверять пошли. (31) Они рыбачили. (32) А мы в палатке были. (33) И бабушка в палатке была, бабушка Имлем. (34) Потом мы, (35) когда отец пришел, (36) мы пошли в лес за дровами. (37) Собирайте дрова. (38) Втроем: я, Дутка и Андрей. (39) А отец почему-то начал кричать: (40) «Идите сюда! (41) Идите сюда!» (42) «Что случилось?» (43) «Там, – говорит, – медведи ходят». (44) «Где ходят?» (45) «На той стороне...» (46) Как-то... я уже забыла теперь. (47) Песок как? Как-то... (48) На той стороне, в общем, на песке медведи ходили. (49) Два, ага. (50) Мы-то маленькие были – (51) испугались.

(52) А об бара: (53) «Те асьлиндиңа
кадаңхәнн. (54) Эт хънуна э... хънуна эт, –
бара, – покатаемся». (55) Ну, и ладно. (56) Эт,
эт кондаңхънн. (57) А сёоң... а баат бень тося
бинь долетаң. (58) Бень уль хай ба'ң
дэттийсибет. (59) Деэсигинән баам баатась.
(60) Э эт, эт бинь бутолекән. (61) А Максим,
ту а... ту хъня дыль бэт. (62) Хай қот Гена, е
Гена, Гена е. (63) Ту бень бинь бутолекән.
(64) Ту а Гена бара: (65) «Баамә! (66) Ту, –
бара, – бень коннь таёңготин». (67) Ту
батаңнаңа бара, (68) коннь бат таёңготин.
(69) Эт қадэ дағолейин. (70) Қаря а ту баам...
қаря е баам-то укон. (71) Ле'сдиңа ағатнэ.
(72) Туре укон. (73) А баат хы уль тие
десътэйт. (74) Деэсјот. (75) Қаря қиб баат
хай окон хай. (76) Қаря окон ле'сдиңа.
(77) Уська бинь ага дә... дътонақ. (78) Окон.
(79) Э эт қаря хай усь палаткадиңа диимэсин.
(80) «Къма», – қаря обдаңа нима. (81) Эт ситат
бәнъ тольдамин. (82) Э хънынсин-то
тольдамин, Андрей, Максим и я. (83) И этэ
около этн богдот кокдиңтен конхънән.
(84) Қае қоноксяң: «Те, къма, е сукдиңтен, е
сукдиңтен эңнуңдаңтен». (85) Қаря эт е, қаря
эт эңнуңдиңа даңкон. (86) Сюга туде
диимэсин. (87) Сјук диимэсин. (88) А қаря э...
Туруханскдиңаль ириң диимэсь, (89) что у
нас Сережка родился. (90) Вот то'н туре. (91)
Это было четырнадцатого июля, в семьдесят
четвертом году.

(52) Отец говорит: (53) «Давайте сядем в
лодку. (54) Мы немного, – говорит, –
покатаемся». (55) Ну, и ладно. (56) Мы
сели. (57) А медведь поднялся на задние
лапы. (58) По воде бьет. (59) Ревут,
медведь и медведица. (60) Мы испугались.
(61) А Максим ведь еще маленький. (62) И
еще Гена, да, Гена. (63) Они испугались.
(64) А Гена говорит: (65) «Бабушка!
(66) Вон, – говорит, – ведь кони ходят».
(67) На медведей говорит, (68) что
лошади ходят. (69) Мы потом смеялись.
(70) Потом та медведица ушла. (71) В лес
ушла. (72) Ушла. (73) А медведь все по
воде шлепает. (74) Ревет. (75) Потом и
медведь убежал. (76) Убежал в лес.
(77) Обратнo в лес ушел. (78) Ушел.
(79) Потом мы вернулись в палатку.
(80) «Поехали [= прочь]», – я потом отцу
сказала. (81) Мы всю ночь напролет не
спали. (82) Маленькие-то спали, Андрей,
Максим и я. (83) Мы у костра сидели.
(84) Потом утром [я сказала]: «Ну, поедem
[= прочь] домой, в деревню». (85) Потом
мы в деревню поехали. (86) Приехали
домой. (87) Домой приехали. (88) А
потом... из Туруханска письмо пришло,
(89) что у нас Сережка родился. (90) Вот
так. (91) Это было четырнадцатого июля,
в семьдесят четвертом году.